

APPENDIX 1

The Example of Final Product (Dictionary)

DICTIONARY
FOR
FIFTH GRADE
English - Bahasa Indonesia - Basa Bali

THEME 1: MYSELF

A

Alamat Pengiriman
Ni Made Suryani (043) 878-0474/377
jalan ngurah rat no 26 bajaran
KAB. TABARAN - SELEMADING BALI © K2152

Address (n)	Alamat (n)	Tungas (n)
-------------	------------	------------

My address is at Jalan Ngurah Rat No. 26 Bajaran.
Alamat saya di Jalan Ngurah Rat No. 26 Bajaran.
Tungas tinggal di Jalan Ngurah Rat No. 26 Bajaran.

B

Born (adj)	Lahir (adj)	Lekal (adj)
------------	-------------	-------------

I was born on May.
Saya terlahir pada bulan Mei.
Tiang lekal bulan Mei.

C

Cooking (n)	Memasak (n)	Masuk (n)
-------------	-------------	-----------

My hobby is cooking.
Hobi saya adalah memasak.
Hobi tiang masak.

Cycling (n)	Bersepeda (n)	Masapolehan (n)
-------------	---------------	-----------------

My hobby is cycling.
Hobi saya adalah bersepeda.
I hobit tiang masapolehan.

THEME 2: DAILY ACTIVITIES

A

Arrive (v)	Sampai (v)	Ucud (v)
------------	------------	----------

I arrive at school at seven in the morning.
Saya sampai di sekolah pada pukul tujuh pagi.
Tiang nekad ring sekolah jam pitu semengen.

B

Breakfast (n)	Sarapan (n)	Ngiring (n)
---------------	-------------	-------------

I have breakfast at seven in the morning.
Saya sarapan pada pukul tujuh pagi.
Tiang ngiring jam pitu semengen.

C

Come (v)	Datang (v)	Tela (v)
----------	------------	----------

I come from school at three in the afternoon.
Saya datang dari sekolah pada pukul tiga sore.
Tiang teka siling sekolah jam telu sanja.

Check (n)	Jam (n)	Jam (n)
-----------	---------	---------

My clock is broken.
Jam saya rusak.
Jam tiang rusak.

THEME 3: MY SCHOOL

A

Broom (n)	Sapu (n)	Stempel (n)
-----------	----------	-------------

I have a broom.
Saya memiliki sebuah sapu.
Tiang ngelah sampat abesik.

B

Close (v)	Mengunci (v)	Ngundebang (v)
-----------	--------------	----------------

I close the door.
Saya mesutap pitunya.
Tiang ngundebang pituna.

C

Classroom (n)	Ruang kelas (n)	Kelas (n)
---------------	-----------------	-----------

My classroom is clean.
Ruang kelas saya bersih.
Kelas tiang kelas.

D

Draw (v)	Menggambar (v)	Ngunduh (v)
----------	----------------	-------------

I draw my school.
Saya menggambar sekolah saya.
Tiang ngambar sekolah tiang.

THEME 4: MY FAMILY

A

Aunt (n)	Ibu (n)	Bida (n)
----------	---------	----------

I have an aunt.
Saya memiliki seorang bibi.
Tiang ngelah bibi abesik.

B

Breasther (n)	Saudara laki laki (n)	Ngupitan (n)
---------------	-----------------------	--------------

I have two brothers.
Saya memiliki dua orang saudara laki laki.
Tiang ngelah tugelan muat dadas.

C

Children (n)	Anak-anak (n)	Ucud (n)
--------------	---------------	----------

There are a lot of children.
Ada banyak anak-anak.
Lia ade cerik cerik.

Cousin (n)	Sepupu (n)	Mimam (n)
------------	------------	-----------

I have one cousin.
Saya memiliki seorang sepupu.
Tiang ngelah mimam abesik.

THEME 5: HOUSE

A

Bathroom (n)	Kamar mandi (n)	Tongas kayuhan (n)
--------------	-----------------	--------------------

My bathroom is clean.
Kamar mandi saya bersih.
Tongas kayuhan tiang bersih.

B

Bedroom (n)	Kamar tidur (n)	Pasangan (n)
-------------	-----------------	--------------

My bedroom is neat.
Kamar tidur saya rapi.
Pasangan tiang apik.

C

Bed (n)	Kasur (n)	Kasur (n)
---------	-----------	-----------

My bed is white.
Tempat tidur saya berwarna putih.
Kasur tiang mawarna putih.

Bicycle (n)	Sepeda (n)	Sepeda (n)
-------------	------------	------------

I have a bicycle.
Saya memiliki sebuah sepeda.
Tiang ngelah sepeda abesik.

APPENDIX 2

Observation Sheet

This instrument was made by Ni Made Suniyasih, an English Language Education Students, Ganesha University of Education in 2020. This instrument is used to find out the information about the existence and the use of dictionary in English subject as the data of thesis entitled “**Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary as Media to Support Literacy in English Language Class for Fifth Grade Elementary School Students in Bali**”.

Direction:

Read every statement below and give checklist (√) in column “Yes” if you find it in accordance with current situation. Meanwhile, give checklist (√) in column “No” if you find it is not in accordance with current situation.

No.	Statements	Yes	No
A. Library			
1	There is a bilingual dictionary.		
2	There is a multilingual dictionary.		
3	There is a bilingual picture dictionary.		
4	There is a multilingual picture dictionary.		
5	There is a multilingual thematic picture dictionary.		
B. Classroom			
6	There is a bilingual dictionary.		
7	There is a multilingual dictionary.		
8	There is a bilingual picture dictionary.		
9	There is a multilingual picture dictionary.		
10	There is a multilingual thematic picture dictionary.		
11	Using a bilingual dictionary during teaching learning process.		
12	Using a multilingual dictionary during teaching learning process.		
13	Using a bilingual picture dictionary during teaching learning process.		
14	Using a multilingual picture dictionary during teaching learning process.		
15	Using a thematic multilingual picture dictionary during teaching learning process.		

APPENDIX 3

Teacher's Interview Guide

No	List Pertanyaan untuk Guru
1	Apakah Bahasa Inggris diajarkan pada siswa kelas 5 sekolah dasar di sekolah tempat Bapak/Ibu mengajar?
2	Apakah menurut Bapak/Ibu Bahasa Inggris penting untuk diajarkan pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
3	Mengapa menurut Bapak/Ibu Bahasa Inggris penting untuk diajarkan pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
4	Berapa alokasi waktu setiap pertemuan dan setiap minggu untuk pembelajaran Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?
5	Apakah ada guru program studi Bahasa Inggris di sekolah Bapak/Ibu?
6	Apakah Bapak/Ibu memiliki bahan ajar yang memadai dalam mengajarkan Bahasa Inggris untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, apa saja bahan ajar tersebut?
7	Apakah fasilitas yang tersedia di sekolah tempat Bapak/Ibu mengajar memadai untuk mengajar Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
8	Bagaimana harapan Bapak/Ibu mengenai pembelajaran Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?
9	Dalam mengajarkan Bahasa Inggris, apakah siswa telah diajarkan kosa kata Bahasa Inggris?
10	Apakah penting untuk mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
11	Bagaimana cara Bapak/Ibu mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
12	Apakah siswa mengerti ketika Bapak/Ibu mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris dengan cara tersebut?
13	Apakah Bapak/Ibu dan siswa memiliki kamus yang membantu dalam mempelajari kosa kata bahasa Inggris?
14	Apakah Bapak/Ibu pernah menggunakan media kamus dalam mengajarkan kosa kata bahasa Inggris?
15	Jika Bapak/Ibu tidak pernah menggunakan kamus yang dimiliki untuk mengajar Bahasa Inggris, apakah alasan yang melatarbelakangi hal tersebut?
16	Jika Bapak/Ibu pernah menggunakan kamus dalam kegiatan pembelajaran Bahasa Inggris untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, jenis kamus seperti apa yang Bapak/Ibu gunakan?
17	Apakah menurut Bapak/Ibu penggunaan kamus penting dan diperlukan dalam mengajar kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
18	Mengapa menurut Bapak/Ibu penggunaan kamus penting dalam mengajar kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
19	Jika ada kamus bergambar untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?

20	Jika ada kamus yang menyediakan tiga bahasa; Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia, dan Bahasa Bali untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?
21	Apakah menurut Bapak/Ibu, keberadaan kamus tiga Bahasa tersebut dapat membantu siswa kelas 5 untuk mengetahui, memahami, dan menggunakan kosa kata Bahasa Inggris dengan tepat?



APPENDIX 4

Students' Interview Guide

No	List Pertanyaan untuk Siswa
1	Apakah menurut kamu penting untuk belajar Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?
2	Mengapa menurut kamu penting belajar Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?
3	Apakah penting untuk menguasai kosa kata Bahasa Inggris bagi siswa kelas 5 sekolah dasar?
4	Apakah Bapak/Ibu guru Bahasa Inggris sudah mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?
5	Bagaimana cara Bapak/Ibu guru mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris di dalam kelas?
6	Apakah kamu mengerti ketika Bapak/Ibu mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris dengan cara tersebut?
7	Apakah kamu memiliki kamus yang membantu dalam mempelajari kosa kata Bahasa Inggris?
8	Apakah Bapak/Ibu guru pernah menggunakan media kamus dalam mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris di dalam kelas?
9	Jika Bapak/Ibu guru pernah menggunakan kamus dalam belajar kosa kata Bahasa Inggris di dalam kelas, jenis kamus seperti apa yang digunakan Bapak/ibu guru kalian?
10	Apakah kamu memerlukan kamus dalam mempelajari kosa kata Bahasa Inggris?
11	Jika perlu, mengapa kamu memerlukan kamus dalam mempelajari kosa kata Bahasa Inggris?
12	Jika ada kamus bergambar untuk mempelajari kosa kata Bahasa Inggris, bagaimana pendapat kamu?
13	Jika ada kamus yang menyediakan tiga bahasa; Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia, dan Bahasa Bali untuk mempelajari kosa kata Bahasa Inggris, bagaimana pendapat kamu?
14	Apakah menurut kamu, keberadaan kamus tiga Bahasa tersebut dapat membantu untuk mengetahui, memahami, dan menggunakan kosa kata Bahasa Inggris dengan tepat?

APPENDIX 5

Questionnaire for Students

Kuesioner untuk Siswa

Tentang Kuesioner Ini

Kuesioner ini ditulis oleh Ni Made Suniyasih, mahasiswa Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2020. Kuesioner ini dibuat dengan tujuan penyelesaian skripsi dengan judul “**Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary as Media to Support Literacy in English Language Class for Fifth Grade Elementary School Students in Bali**”.

Petunjuk

Bacalah setiap pernyataan dengan teliti. Berilah tanda centang (√) pada kolom **Ya** jika anda setuju dengan pernyataan yang tersedia dan berilah tanda centang (√) pada kolom **Tidak** jika anda tidak setuju dengan pernyataan yang tersedia.

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
A. Bagaimana kamu belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
1.	Saya suka belajar dengan permainan di dalam kelas.		
2.	Saya suka belajar dengan lagu berbahasa Inggris di dalam kelas.		
3.	Saya suka belajar dengan gambar di dalam kelas.		
4.	Saya suka belajar dengan menonton video berbahasa Inggris di dalam kelas.		
5.	Saya suka belajar dengan mendengarkan penjelasan guru di dalam kelas.		
B. Apa saja yang kamu gunakan dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
6.	Saya suka menggunakan buku pelajaran dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.		
7.	Saya suka menggunakan lembar kerja siswa (LKS) dalam belajar Bahasa Inggris.		
8.	Saya suka menggunakan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.		
9.	Saya suka menggunakan lembaran materi yang diberikan oleh guru untuk belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.		

10.	Saya suka menggunakan latihan soal dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.		
C. Apakah siswa kelas 5 sekolah dasar memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris?			
11.	Saya memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.		



APPENDIX 6

Fifth Elementary School Syllabus

Kelas : V
Semester : I
Standar Kompetensi:
Berkomunikasi lisan dan tulis yakni : mendengarkan, berbicara, membaca dan menulis yang digunakan untuk berinteraksi secara sederhana dalam kelas melalui tema yang disarankan : identitas (jati diri), kegiatan sehari hari, lingkungan sekolah, keluarga, rumah, pakaian, dengan memperbaiki konsep : objects : colour, number, action, time, modal, pronoun, preposisi. Tobe, present continuous tense dan simple present

No	Kompetensi-Dasar	Indikator	Materi Pokok
1	1. Jati Diri 1.1 Mendengarkan identitas 1.2 Berbicara Bertanya jawab secara lisan tentang identitas 1.3 Membaca a. memahami teks 1.4 Menulis menulis sederhana	1.1. Mendengarkan Mengidentifikasi kata-kata yang berkaitan dengan identitas secara lisan 1.2. Berbicara a. menanyakan mana b. menyatakan sama c. menanyakan umur d. menyatakan umur e. menyatakan alamat f. menyatakan nomor telepon g. menyatakan nomor telepon h. menyatakan sekolah 1.3. Membaca a. mengidentifikasi informasi 1.4. Menulis a. menguraikan teks pendek dengan gambar yang benar b. menulis kalimat sederhana tentang identitas, seperti nama, umur, alamat, dan nomor telepon	A. Ungkapan guru 1. Tell me your name, age, school, address, and telephone number 2. Which one is your ... (telephone number, address B. Ungkapan guru dan siswa Hello, My name is ... What is your name? Where are you from? Where do you live? How old are you? What is your telephone number? Which school do you go to? Do you study English? My name is ... I am from ... I am ... years old My telephone number is ... I go to ... (SD 1 Kesiman) C. Teks tentang identitas Seorang D. Kata-kata Kata bilangan 1-20 Friend, primary school, grade, teacher, students, house, live, go to, have/ has E. Tata Bahasa Kalimat perintah Present tense, to be Kalimat pernyataan, kalimat tanya

2	<p>Kebiasaan sehari-hari</p> <p>2.1. Mendengarkan</p> <p>a. Waktu</p> <p>b. Aktivitas</p> <p>2.2. Berbicara</p> <p>Bertanya jawab secara lisan tentang kegiatan sehari-hari sesuai dengan waktu dan tempat :</p> <p>2.3. Membaca</p> <p>a. Mememukan informasi rinci pada teks tentang kegiatan sehari-hari</p> <p>b. Menyaring</p> <p>2.4. Menulis</p> <p>Menulis kalimat sederhana</p>	<p>1. Menanggapi</p> <p>a. Mengidentifikasi kata-kata yang berkaitan dengan waktu secara lisan</p> <p>b. Merespon instruksi sederhana secara fisik</p> <p>2. Berbicara</p> <p>a. menayakan waktu kegiatan</p> <p>b. menyatakan kegiatan pada waktu tertentu.</p> <p>c. Mengajak melakukan sesuatu</p> <p>d. menyetujui ajakan melakukan sesuatu</p> <p>e. Menolak melakukan sesuatu</p> <p>3. Membaca</p> <p>a. Menemukan informasi rinci</p> <ul style="list-style-type: none"> • tempat kegiatan • jenis kegiatan • waktu kegiatan <p>b. Membaca nyaring dengan ucapan yang berterang</p> <p>2.4 Menulis</p> <p>a. Menutupi teks tentang kegiatan sehari-hari</p> <p>b. menulis kalimat sederhana tentang kegiatan sehari-hari</p>	<p>A. Ungtapan Guru</p> <p>1. Point to the clock.</p> <p>2. Which clock shows 05.30?</p> <p>3. Who gets up at 06.00?</p> <p>4. What does Bobi do at 07.00</p> <p>II. Ungtapan siswa dan guru</p> <p>1. What time do you get up (take a bath, get dressed, etc)</p> <p>2. at five o'clock, at five thirty, at five fifteen, etc</p> <p>3. What do you do nt seven o'clock, (at nine o'clock, etc)</p> <p>4. I go to school (have breakfast etc</p> <p>5. Let's go to school</p> <p>6. OK</p> <p>7. let's not go to school</p> <p>C. Teks tentang hal yang berkaitan dengan kegiatan sehari-hari</p> <p>1. Kosa kata</p> <p>Whomber 1-60, time, clock, School, get up, take a bath, Have breakfast, get dressed, leave home, start, take arrest, arrive, finish</p> <p>E. Tata Bahasa</p> <p>Kalimat perintah.</p> <p>Kalimat verbal (simple present) pernyataan dan kalimat tanya</p> <p>A. Ungtapan guru dan siswa</p> <p>1. Help me (get me some chalk)</p> <p>2. Could you please listen to me?</p> <p>3. open your book, clean the blackboard)</p>
3	<p>Langganan Sekolah</p> <p>3.1. Mendengarkan</p> <p>a. perintah</p> <p>b. aktivitas seseorang</p>	<p>1. Mendengarkan</p> <p>a. Menyebutkan kata-kata seseorang yang disampurkan secara lisan</p> <p>b. merespon perintah dan aktivitas</p>	<p>1. Help me (get me some chalk)</p> <p>2. Could you please listen to me?</p> <p>3. open your book, clean the blackboard)</p>

<p>3.2. Berbicara Berdialog tentang lingkungan sekolah</p>	<p>3.2. Berbicara Melakukan dialog dengan menggunakan fungsi bahasa yaitu:</p> <ol style="list-style-type: none"> Merespon perintah/permintaan secara verbal Meminta seseorang melakukan sesuatu Minta izin untuk melakukan sesuatu merespon seseorang yang minta izin melakukan sesuatu secara verbal Mengajak melakukan sesuatu merespon ajakan melarang seseorang melakukan sesuatu 	<p>3 May I sit here, (draw a map, write on the book) 4. Let us sit here (draw a map, write on the wall) 5 Don't sit there (draw a map, write on the wall) 11. Respon siswa & guru 1. all right 2. sure 3. OK 4. don't worry 5. No, I won't</p>
<p>3.3 Membaca a. memahami isi teks tentang lingkungan sekolah b. membawa nyanyian</p> <p>3.4. Menulis a. menulis kata, frasa dan kalimat tentang lingkungan sekolah</p>	<p>3.3 Membaca a. menemukan informasi tertentu b. menemukan informasi rinci pada teks deskriptif tentang sekolah c. Membaca nyanyian dengan ucapan yang berterima</p> <p>3.4 Menulis a. menulis kalimat sederhana tentang lingkungan sekolah b. menulis kata-kata tentang lingkungan sekolah</p>	<p>C. Teks deskriptif tentang Hal yang berkaitan dengan sekolah 1). Kosak kata 1. kata kerja : Sweep, water, clean, write, read, draw, sit, stand, raise, open, get, lend, turn on, turn off, allow, work, do, throw 2. kata benda : Yard, dust, rubbish, spade, broom, lawn, grass, grassknife. E. Tata Bahasa 1. Kalimat perintah 2. Penggunaan Modal Auxiliary Could dan May</p>

<p>4 Hubungan Keluarga 4.1. Mendengarkan kata-kata dan frasa tentang keluarga</p> <p>4.2 Berbicara bercakap-cakap tentang hubungan keluarga</p> <p>4.3 Membaca a. Memahami isi teks tentang keluarga b. Membaca Nisani</p> <p>4.4 Menulis menulis kalimat sederhana tentang keluarga</p>	<p>4.1. Mendengarkan a. Mengidentifikasi makna kata tentang keluarga yang disampaikan secara lisan b. Menggambar silsilah keluarga sesuai dengan perintah</p> <p>4.2. Berbicara melakukan dialog tentang hubungan dalam keluarga dengan menggunakan ungkapan antara lain a. menanyakan nama anggota keluarga b. menyatakan nama anggota keluarga c. menanyakan hubungan keluarga seseorang d. Menanyakan hubungan Menanyakan jumlah anggota keluarga e. menyatakan jumlah anggota keluarga</p> <p>4.3. Membaca a. menemukan informasi yang ada pada teks tentang keluarga b. memahami isi keluarga c. memahami isi keluarga d. membaca nyaring dengan memperhatikan intonasi</p> <p>4.4. Menulis menulis kalimat tentang keluarga menulis kalimat sederhana tentang hubungan keluarga menggambar silsilah keluarga</p>	<p>A: Ungkapan Guru 1. Who is John's father? 2. What's the name of John's mother? 3. John is married. His wife is Mary</p> <p>B: Ungkapan Guru dan siswa 1. what's your mother's name? 2. Who is Mary? 3. She is John's mother 4. Do you have any brother? 5. How many brothers do you have?</p> <p>C: Teks deskriptif tentang hal Yang yang berkaitan dengan keluarga D) Kosak Kata Wife, husband, son, daughter, father, mother, sister, children, grand father, grand mother, cousin E. Tata Bahasa 1. kata ganti kepunyaan my, your, our, 2. kata kerja Danta do 3. kata Tanya ' How many</p>
---	--	---

<p>5 Rumah</p> <p>5.1. Mendengarkan menyimak kata-kata tentang rumah</p> <p>5.2. Berbicara bercakap-cakap tentang kegiatan di rumah</p> <p>5.3. Membaca Memahami isi teks Membaca nyaring</p> <p>5.4. Menulis</p>	<p>1. Mendengarkan</p> <p>a. mengidentifikasi makna kata tentang rumah dan kegiatan di rumah</p> <p>b. merespon perintah yang berkaitan dengan rumah</p> <p>5.2 Berbicara</p> <p>Melakukan dialog tentang kegiatan di rumah dengan menggunakan ungkapan :</p> <p>a. memberi perintah</p> <p>b. memberi contoh</p> <p>c. menanyakan kegiatan</p> <p>d. menyatakan kegiatan</p> <p>e. menanyakan rupa sesuatu</p> <p>f. menyatakan rupa</p> <p>g. menanyakan tempat</p> <p>h. menyatakan tempat</p> <p>i. mengajak melakukan sesuatu</p> <p>j. menawarkan bantuan</p> <p>k. menyetujui</p> <p>l. menolak tawaran</p> <p>5.3. Membaca</p> <p>menyimak teks tentang rumah</p> <p>a. menemukan informasi terdapat</p> <p>a. menemukan informasi rinci</p> <p>b. membaca nyaring dengan ucapan yang berterima</p> <p>5.4 Menulis</p> <p>a. menulis paragraf</p> <p>b. menulis kalimat sederhana tentang rumah</p>	<p>A. Ucapan guru</p> <p>1. Point to the picture of bathroom</p> <p>2. Which one is the dining room ?</p> <p>3. What is on the table ?</p> <p>4. Where is the chair ?</p> <p>5. Who cooks in the kitchen ?</p> <p>B. Ucapan Siswa dan guru?</p> <p>1. What do you do in the dining room?</p> <p>2. I have dinner</p> <p>3. where do you read ?</p> <p>4. I read in the living room</p> <p>5. Let us clean our room</p> <p>6. Do it like this</p> <p>7. OK</p> <p>8. Shall I sweep the floor</p> <p>9. yes. Please</p> <p>10. No thank you</p> <p>C. teks tentang hal yang Berkaitan dengan sebuah rumah</p> <p>D. Kosakata</p> <p>Bedroom, living room, dining room, kitchen, garage, car, television, radio, computer, rice cooker, brush, refrigerator, clock, kettle, oat, towel, knife, glass, flying pan, plate, cup, spoon, bowl, cooker, take a bath, have dinner, sleep</p> <p>E. Tata Bahasa Penggunaan</p> <p>1. kata kerja bantu do</p> <p>2. modal auxiliary: Shall</p> <p>3. Preposisi - on, in, under, over, between</p>
---	---	--

as. V

pesyter : 2

andar Kompetensi:

komunikasi lisan dan tulis, yakni : mendengarkan, berbicara, membaca dan menulis yang digunakan untuk berinteraksi secara sederhana dalam kelas melalui tema. Materi Pokok : pakaian, binatang, makanan dan minuman, bagian tubuh manusia dan lingkungan dengan melibatkan konsep : objects : colour, number, action, time, pronoun, preposisi. Tense: present continuous tense dan simple present

Kompetensi Dasar 2	Indikator 3	Materi Pokok 4
<p>Pakaian 15</p> <p>1.1. Mendengarkan kata-kata tentang pakaian</p> <p>1.2. Berbicara melakukan percakapan dengan ungkapan yang berkaitan dengan membeli pakaian</p> <p>1.3. Membaca memahami isi teks / dialog yang berkaitan dengan pakaian</p> <p>1.4. Menulis menulis hal-hal yang berkaitan dengan pakaian</p>	<p>1. Mendengarkan</p> <p>a. mengidentifikasi makna kata tentang pakaian yang disampaikan secara lisan</p> <p>b. merespon perintah secara fisik</p> <p>1.2. Berbicara</p> <p>a. menanyakan harga</p> <p>b. menyatakan harga</p> <p>c. menanyakan rupa sesuatu</p> <p>d. menyatakan keinginan</p> <p>e. menanyakan ukuran</p> <p>f. menyatakan ukuran</p> <p>g. menyatakan keinginan</p> <p>i. menawarkan bantuan</p> <p>j. menyetujui</p> <p>k. menolak tawaran</p> <p>1.3. Membaca teks tentang pakaian</p> <p>a. menemukan informasi tertentu</p> <p>a. menemukan informasi umum</p> <p>b. membaca nyaring dengan ucapan yang berterima</p> <p>1.4. Menulis</p> <p>a. mengutip kalimat yang berkaitan dengan pakaian</p> <p>b. menulis kalimat sederhana tentang pakaian</p>	<p>A. Ungkapan guru</p> <p>1. Which one is a shirt ?</p> <p>2. Which shirt is size 30</p> <p>3. What size is that shirt ?</p> <p>1. Ungkapan Guru dan siswa</p> <p>1. Can I help you /</p> <p>2. I'd like T shirt , please</p> <p>3. what size do you wear ?</p> <p>4. Size 34</p> <p>5. Would you like this shirt?</p> <p>6. No, thank you</p> <p>7. It would be nice</p> <p>8. How much is this bag ?</p> <p>9. It is \$ 4</p> <p>C. Teks Tentang hal-hal Yang berkaitan dengan Pakaian</p> <p>1). Kata kata clothes, uniform, market, shoes, hat, tie, shirt, skirt, sock, glasses, blouse, coat, underwear, umbrella, many, color, size, sell, visit, wear, buy</p> <p>E. Tata Bahasa</p> <p>1. Model Auxiliary Can dan would</p> <p>2. kata Tanya "how much"</p> <p>3. kata ganti It (tunggal)</p> <p>4. kata ganti They (jamak)</p>

<p>2. Kehidupan Binatang</p> <p>2.1. Mendengarkan pernyataan perintah berkaitan binatang</p> <p>2.2. Berbicara lisan berkaitan tentang binatang</p> <p>2.3. Membaca dan memahami isi membaca nyaring</p> <p>2.4. Menulis kalimat pernyataan tentang binatang</p>	<p>15</p> <p>1. Mendengarkan dan mengidentifikasi makna perintah tentang binatang yang disampaikan secara lisan</p> <p>2. Merespon perintah yang berkaitan dengan binatang</p> <p>3. Berbicara lisan menyajikan informasi berkaitan informasi banyak kemampuan menyatakan kemampuan menyajikan perintah</p> <p>4. Membaca dan memahami isi membaca nyaring</p> <p>5. Menulis kalimat pernyataan berkaitan kalimat pernyataan</p> <p>6. Menulis kalimat pernyataan berkaitan kalimat pernyataan</p>	<p>A. Ungkapan guru</p> <p>1. Look at the picture of animals</p> <p>2. Which one is a monkey?</p> <p>3. Draw a picture of a cock</p> <p>B. Ungkapan Siswa dan guru</p> <p>1. Let me tell you about (dogs, cats, monkeys etc)</p> <p>2. Where do dogs live?</p> <p>3. What do dogs eat?</p> <p>4. Can a dog sing?</p> <p>5. What can a dog do?</p> <p>6. Whose dog is it?</p> <p>7. It is my dog (your, our, their, his, her)</p> <p>It is John's dog</p> <p>C. Teks yang berkaitan dengan binatang</p> <p>D. Kosakata</p> <p>Animal pet, buffalo, cock, monkey, goose, cat, cow, hen, goat, dog, rabbit, duck, bird, lion, fish, zoo, beautiful, big, domestic, wild, rice, fruit, insect, leave</p> <p>E. Tata Bahasa</p> <p>1. Kalimat tanya dengan</p> <p>a. Where + do</p> <p>b. What + do</p> <p>* Auxiliary can</p> <p>2. Kata Tanya whose</p> <p>3. Possessive Adjective (my, your, our)</p>
<p>40 Makanan & Minuman</p> <p>3.1. Mendengarkan dan memahami isi membaca nyaring</p> <p>3.2. Menulis kalimat pernyataan berkaitan makanan dan minuman</p>	<p>16</p> <p>1. Mendengarkan dan mengidentifikasi makna perintah tentang makanan dan minuman yang disampaikan secara lisan</p> <p>2. Merespon perintah yang berkaitan dengan makanan dan minuman</p>	<p>A. Ungkapan Guru</p> <p>1. Look at the picture of ...</p> <p>2. Which one is ... (pork, beef, coffee, etc)?</p> <p>B. Ungkapan siswa dan guru</p> <p>1. Excuse me</p> <p>2. Can I help you?</p> <p>2. Would you like to.... (order, buy, have, etc)?</p> <p>3. Would you like ...</p>

<p>3.2. Berbicara Bercakap-cakap tentang makanan dan minuman</p>	<p>3.2. Berbicara a. menawarkan sesuatu b. menawarkan sesuatu c. menyatakan keinginan d. memesan / meminta sesuatu e. merespon permintaan f. berterima kasih g. meminta perlakuan</p>	<p>(milk, bread, rice, etc) 4. I'd like to have (rice, ice orange, etc) 5. Could I have ... (bread, banana cake, etc) please? 6. certainly 7. It would be nice. 8. Thank you</p>
<p>3.3. Membaca a. memahami isi teks tentang makanan dan minuman</p>	<p>3.3. Membaca a. menemukan informasi tertentu b. menemukan informasi rinci c. membaca nyaring dengan ucapan yang berterima</p>	<p>C. Teks tentang hal-hal Yang berkaitan dengan makanan dan minuman D. Kosa Kata rice, biscuit, bread, vegetables, chicken, beef, pork, lamb, fish, prawn, cake, coffee, milk, tea, water, meal, breakfast, lunch, dinner, cook, fry, boil, eat, have, drink</p>
<p>3.4. Menulis kalimat tentang makanan dan minuman</p>	<p>3.4. menulis a. mengutip paragraf tentang makanan dan minuman b. menulis kalimat yang sederhana tentang hal yang berkaitan dengan makanan dan minuman</p>	<p>E. Tata Bahasa 1. ungkapan "Would you like" 2. Ungkapan "I want" 3. Ungkapan "Could I have"</p>
<p>Bagian Manusia 4.1. Mendengarkan a. kata berkaitan bagian manusia b. perintah berkaitan bagian manusia</p>	<p>4.1. Mendengarkan a. mengidentifikasi cakara tentang hal-hal yang ditempaikan secara lisan b. merespon perintah secara verbal fisik</p>	<p>A. Ungkapan Gairis 1. Point to your ... (head, hair, eyes etc) 2. draw your nose 3. Touch your nose 4. Which your nose? B. Ungkapan Siswa dan guru 1. Stand up, sit down, point your hand 2. Can you stand up? Can you touch your back? 3. Ye, I can 4. Sorry, I can't 5. All right 6. It doesn't matter</p>
<p>4.2. Berbicara Bercakap-cakap tentang sesuatu berkaitan tubuh manusia</p>	<p>4.2. Berbicara a. memberi perintah b. menunjukkan kemampuan c. menyatakan kemampuan d. menyatakan kemungkinan e. merespon permintaan/ perintah secara verbal</p>	<p>C. Teks deskriptif yang berkaitan dengan tubuh manusia D. Kosa Kata Head, face, neck, chest,</p>

<p>4.3. Membaca a. Memahami isi teks yang berkaitan dengan tubuh manusia b. Membaca Nyaring</p> <p>4.4. Menulis kalimat pendek yang berkaitan dengan tubuh manusia</p>	<p>4.3. Membaca a. menemukan informasi tertentu b. menemukan informasi rinci c. membaca nyaring dengan ucapan yang berterima teks</p> <p>4.4. Menulis a. Mengutip paragraf pendek yang sederhana tentang hal yang berkaitan dengan tubuh manusia b. menulis kalimat yang berkaitan dengan tubuh manusia</p>	<p>stomach, arm, knee, foot, eye, cheek, lip, tooth, mustache, ear, clap, wash, brush, shave, examine, raise, crack, kick, touch, hold</p> <p>E. Tata Bahasa 1. Pertanyaan dengan modal "can" dan kata Tanya What dan Where 2. Preposisi: beside, behind, across</p>
<p>5. Tempat-tempat umum 5.1. Mendengarkan a. nama-mana tempat umum b. fungsi tempat-tempat umum</p> <p>5.2. Berbicara bertanya jawab tentang tempat-tempat umum</p>	<p>5. Mendengarkan a. mengidentifikasi makna kata tentang tempat-tempat umum yang disampaikan secara lisan b. merespon perintah secara yang disampaikan secara lisan dengan memberi tanda</p> <p>5.2 Berbicara a. Menanyakan sesuatu yang dapat ditemukan di suatu tempat b. Merespon pertanyaan tentang sesuatu yang ada di tempat umum c. Menanyakan lokasi sesuatu menyatakan lokasi/posisi suatu tempat d. Menyatakan lokasi suatu tempat f. menanyakan kegiatan di suatu tempat g. menyatakan kegiatan di suatu tempat</p>	<p>A. Ungkapan Guru 1. Point to the picture of market 2. Which one is market? 3. What is beside (in front of, behind, across) the market? 4. What is between the market and the hotel</p> <p>B. Ungkapan siswa dan guru 1. What can you find at the beach 2. Where can I go swimming (borrow a book, pray, eat) 3. Where is the bank? 4. It is behind (in front of, across, behind, beside) the school 5. We can sell clothes in the market</p> <p>C. Teks deskriptif yang berkaitan dengan tempat-tempat umum D. Kosakata : Market, Swimming pool, school, supermarket, bus, station, library, temple, post office, hospital, town.</p>
<p>5.3. Membaca a. memahami isi teks tentang tempat</p>	<p>5.3. Membaca teks tentang hal yang berkaitan dengan tempat umum</p>	<p></p>

<p>umum</p> <p>b. membaca nyaring</p>	<p>a. menemukan informasi tertentu</p> <p>b. menemukan informasi rinci</p> <p>c. membaca nyaring dengan ucapan yang berteksa</p>	<p>village, playground, hotel, street, bank, poststation</p> <p>E. Tita Bahasa</p> <p>1. Penggunaan Modal</p> <p>2. Pertanyaan dengan what, dan where</p> <p>3. Preposisi</p> <p>in front of, beside, behind, across</p>
<p>5.4 Menulis kalimat pernyataan yang berkaitan dengan tempat umum</p>	<p>5.4 Menulis</p> <p>a. mengutip paragraf tentang suatu tempat</p> <p>b. menulis paragraf pendek yang sederhana berbentuk deskripsi tentang suatu tempat</p>	



APPENDIX 7

Result of Observation Sheet

SDN 3 Banjar Jawa

Instrument

Observation Sheet

Observation Sheet

This instrument was made by Ni Made Suniyash, an English Language Education Students, Ganesha University of Education in 2020. This instrument is used to find out the information about the existence and the use of dictionary in English subject as the data of thesis entitled "Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary as Media to Support Literacy in English Language Class for Fifth Grade Elementary School Students in Bali"

Direction:

Read every statement below and give checklist (√) in column "Yes" if you find it in accordance with current situation. Meanwhile, give checklist (√) in column "No" if you find it is not in accordance with current situation.

No.	Statements	Yes	No
A. Library			
1	There is a bilingual dictionary.	✓	
2	There is a multilingual dictionary.		✓
3	There is a bilingual picture dictionary.	✓	
4	There is a multilingual picture dictionary.		✓
5	There is a multilingual thematic picture dictionary.		✓
B. Classroom			
6	There is a bilingual dictionary.	✓	
7	There is a multilingual dictionary.		✓
8	There is a bilingual picture dictionary.	✓	
9	There is a multilingual picture dictionary.		✓
10	There is a multilingual thematic picture dictionary.		✓
11	Using an English dictionary during teaching learning process.	✓	
12	Using a multilingual dictionary during teaching learning process.		✓
13	Using a picture English dictionary during teaching learning process.	✓	
14	Using a multilingual picture dictionary during teaching learning process.		✓
15	Using a thematic multilingual picture dictionary during teaching learning process.		✓

Instrument**Observation Sheet****Observation Sheet**

This instrument was made by Ni Made Suniyasih, an English Language Education Students, Ganesha University of Education in 2020. This instrument is used to find out the information about the existence and the use of dictionary in English subject as the data of thesis entitled "Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary as Media to Support Literacy in English Language Class for Fifth Grade Elementary School Students in Bali"

Direction:

Read every statement below and give checklist (√) in column "Yes" if you find it in accordance with current situation. Meanwhile, give checklist (√) in column "No" if you find it is not in accordance with current situation

No.	Statements	Yes	No
A. Library			
1	There is a bilingual dictionary	✓	
2	There is a multilingual dictionary		✓
3	There is a bilingual picture dictionary	✓	
4	There is a multilingual picture dictionary		✓
5	There is a multilingual thematic picture dictionary		✓
B. Classroom			
6	There is a bilingual dictionary	✓	
7	There is a multilingual dictionary		✓
8	There is a bilingual picture dictionary	✓	
9	There is a multilingual picture dictionary		✓
10	There is a multilingual thematic picture dictionary		✓
11	Using an English dictionary during teaching learning process	✓	
12	Using a multilingual dictionary during teaching learning process		✓
13	Using a picture English dictionary during teaching learning process	✓	
14	Using a multilingual picture dictionary during teaching learning process		✓
15	Using a thematic multilingual picture dictionary during teaching learning process		✓

APPENDIX 8

Result of Teachers' Interview (1)

No	List Pertanyaan untuk Guru
1	<p>Q: Apakah Bahasa Inggris diajarkan pada siswa kelas 5 sekolah dasar di sekolah tempat Bapak/Ibu mengajar?</p> <p>A: Iya diajarkan.</p>
2	<p>Q: Apakah menurut Bapak/Ibu Bahasa Inggris penting untuk diajarkan pada siswa kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: Sangat penting.</p>
3	<p>Q: Mengapa menurut Bapak/Ibu Bahasa Inggris penting untuk diajarkan pada siswa kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: seperti yang kita ketahui Bali terkenal dengan kawasan pariwisatanya, sehingga sebagian besar akan berprofesi di industry pariwisata yang sangat memerlukan bahasa asing utamanya bahasa inggris yang merupakan bahasa internasional. Jadi mengapa penting diajarkan pada anak kelas 5 sd karena pada jenjang sekolah dasarlah siswa mendapatkan dasar pengetahuan dan kemampuan dalam berbahasa inggirs, makin dini makin baik.</p>
4	<p>Q: Berapa alokasi waktu setiap pertemuan dan setiap minggu untuk pembelajaran Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: Sekali selama seminggu, dalam satu kali pertemuan itu selama kurang lebih 1 jam.</p>
5	<p>Q: Apakah ada guru program studi Bahasa Inggris di sekolah Bapak/Ibu?</p> <p>A: iya ada</p>
6	<p>Q: Apakah Bapak/Ibu memiliki bahan ajar yang memadai dalam mengajarkan Bahasa Inggris untuk untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, apa saja bahan ajar tersebut?</p> <p>A: iya cukup memadai, ada buku pelajaran dan LKS.</p>
7	<p>Q: Apakah fasilitas yang tersedia di sekolah tempat Bapak/Ibu mengajar memadai untuk mengajar Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: cukup memadai</p>
8	<p>Q: Bagaimana harapan Bapak/Ibu mengenai pembelajaran Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: harapannya untuk siswa agar bisa mengikuti pelajaran dengan baik sehingga bisa menjadi dasar ilmu dalam melanjutkan ke jenjang berikutnya. Kemudian, diharapkan adanya sumber dan media pelajaran bahasa Inggris lainnya agar siswa mendapatkan ilmu dan membaca lebih banyak lagi.</p>
9	<p>Q: Dalam mengajarkan Bahasa Inggris, apakah siswa telah diajarkan kosa kata Bahasa Inggris?</p> <p>A: iya sudah</p>
10	<p>Q: Apakah penting untuk mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: sudah jelas sangat penting, ibaratnya masak nasi goreng tanpa nasi, jadi kosa kata itu merupakan bahan utama dalam belajar bahasa.</p>

11	Q: Bagaimana cara Bapak/Ibu mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
	A: dengan cara membacakannya atau saya tuliskan di papan tulis, terkadang saya minta siswa untuk mencari sendiri terlebih dahulu artinya dengan mencari pada kamus yang mereka, namun karena tidak semua siswa membawa kamus, akhirnya saya meminta mereka untuk mencari arti kata tersebut bersama teman mereka secara berkelompok.
12	Q: Apakah siswa mengerti ketika Bapak/Ibu mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris dengan cara tersebut?
	A: cukup mengerti, namun terkadang mereka lupa ketika saya menanyakannya pada pertemuan selanjutnya, kecuali mereka melihat catatan mereka kembali.
13	Q: Apakah Bapak/Ibu dan siswa memiliki kamus yang membantu dalam mempelajari kosa kata bahasa Inggris?
	A: iya punya
14	Q: Apakah Bapak/Ibu pernah menggunakan media kamus dalam mengajarkan kosa kata bahasa Inggris?
	A: tidak pernah
15	Q: Jika Bapak/Ibu tidak pernah menggunakan kamus yang dimiliki untuk mengajar Bahasa Inggris, apakah alasan yang melatarbelakangi hal tersebut?
	A: karena kosa kata untuk anak kelas 5 masih dasar jadi saya tidak terlalu membutuhkan kamus dalam mengajar.
16	Q: Jika Bapak/Ibu pernah menggunakan kamus dalam kegiatan pembelajaran Bahasa Inggris untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, jenis kamus seperti apa yang Bapak/Ibu gunakan?
	A:
17	Q: Apakah menurut Bapak/Ibu penggunaan kamus penting dan diperlukan dalam mengajar kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
	A: cukup penting
18	Q: Mengapa menurut Bapak/Ibu penggunaan kamus penting dalam mengajar kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?
	A: karena seperti yang saya bilang tadi dapat membantu saya dalam meyakinkan siswa dan mengkonfirmasi kembali kebenaran dari arti kata yang saya ketahui.
19	Q: Jika ada kamus bergambar untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?
	A: Bagus sekali, anak-anak sangat senang melihat gambar.
20	Q: Jika ada kamus yang menyediakan tiga bahasa; Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia, dan Bahasa Bali untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?
	A: Bagus sekali, dengan ini siswa yang tidak mengerti bahasa Indonesia juga bisa belajar bahasa Inggris dan dapat memperkenalkan siswa yang tidak mengerti bahasa Bali dan dapat melestarikan bahasa ibu dan bahasa daerah.

21	Q: Apakah menurut Bapak/Ibu, keberadaan kamus tiga Bahasa tersebut dapat membantu siswa kelas 5 untuk mengetahui, memahami, dan menggunakan kosa kata Bahasa Inggris dengan tepat?
	A: Saya pikir akan sangat membantu ya karena dapat menggerakkan siswa untuk membaca buku-buku baik dalam Bahasa Inggris, Indonesia maupun Bahasa Bali karena telah memiliki kosa kata yang kaya, dengan demikian literasi mereka bisa berkembang.

Result of Teachers' Interview (2)

No	List Pertanyaan untuk Guru
1	Q: Apakah Bahasa Inggris diajarkan pada siswa kelas 5 sekolah dasar di sekolah tempat Bapak/Ibu mengajar? A: Nggih sudah diajarkan.
2	Q: Apakah menurut Bapak/Ibu Bahasa Inggris penting untuk diajarkan pada siswa kelas 5 sekolah dasar? A: Nggih, penting sekali nike.
3	Q: Mengapa menurut Bapak/Ibu Bahasa Inggris penting untuk diajarkan pada siswa kelas 5 sekolah dasar? A: karena seperti namanya sekolah dasar, jadi mempelajari sesuatu sangat penting di jenjang ini untuk kelanjutan dalam berkarir nantinya seperti di dunia pariwisata dimana kita hidup di bali yang terkenal sebagai wilayah wisata nike, jadi penting.
4	Q: Berapa alokasi waktu setiap pertemuan dan setiap minggu untuk pembelajaran Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar? A: selama seminggu dapat sekali kemudia dalam satu kali pertemuan itu selama kurang lebih 70 menit nike.
5	Q: Apakah ada guru program studi Bahasa Inggris di sekolah Bapak/Ibu? A: Untuk saat ini belum ada nggih, guru kelas masih merangkap untuk mengajar semua mata pelajaran termasuk bahasa Inggris.
6	Q: Apakah Bapak/Ibu memiliki bahan ajar yang memadai dalam mengajarkan Bahasa Inggris untuk untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, apa saja bahan ajar tersebut? A: biasanya kami belajar memakai buku paket dan LKS.
7	Q: Apakah fasilitas yang tersedia di sekolah tempat Bapak/Ibu mengajar memadai untuk mengajar Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar? A: bisa dilihat nggih, kami sedikit kekurangan, buku paket saja masih satu bertiga maupun berempat, sekolah juga menyediakan sedikit kamus di perpustakaan jadi tidak semua siswa dapat meminjamnya dalam satu waktu.
8	Q: Bagaimana harapan Bapak/Ibu mengenai pembelajaran Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar? A: Jika berbicara harapan, ya sudah pasti kita menginginkan yang lebih baik, ya saya harap semoga lebih baik lagi kedepannya termasuk fasilitas penunjang seperti buku dan belajar bahasa kita tidak bisa lepas dari yang namanya kamus.

9	<p>Q: Dalam mengajarkan Bahasa Inggris, apakah siswa telah diajarkan kosa kata Bahasa Inggris?</p> <p>A: Nggih sudah</p>
10	<p>Q: Apakah penting untuk mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: nggih sudah sangat jelas penting karena belajar bahasa yang menjadi dasar ya kosa kata tersebut nggih, tanpa kosa kata tidak akan bisa berkomunikasi dengan bahasa tersebut.</p>
11	<p>Q: Bagaimana cara Bapak/Ibu mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: biasanya dituliskan dipapan nggih kemudia saya bacakan bagaimana pengucapannya kemudia saya minta siswa untuk mencatat pada buku catatan mereka.</p>
12	<p>Q: Apakah siswa mengerti ketika Bapak/Ibu mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris dengan cara tersebut?</p> <p>A: iya mereka dengan cepat mengerti nggih, tapi mereka cepat lupa juga niki kadang-kadang.</p>
13	<p>Q: Apakah Bapak/Ibu dan siswa memiliki kamus yang membantu dalam mempelajari kosa kata bahasa Inggris?</p> <p>A: saya ada, siswa juga terkadang membawa bagi yang memiliki.</p>
14	<p>Q: Apakah Bapak/Ibu pernah menggunakan media kamus dalam mengajarkan kosa kata bahasa inggris?</p> <p>A: tidak pernah nggih</p>
15	<p>Q: Jika Bapak/Ibu tidak pernah menggunakan kamus yang dimiliki untuk mengajar Bahasa Inggris, apakah alasan yang melatarbelakangi hal tersebut?</p> <p>A: niki karena situasi siswanya yang jarang dan sedikit yang membawa kamus jadi sangat jarang untuk meminta siswa untuk mencari arti kata di dalam kamus.</p>
16	<p>Q: Jika Bapak/Ibu pernah menggunakan kamus dalam kegiatan pembelajaran Bahasa Inggris untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, jenis kamus seperti apa yang Bapak/Ibu gunakan?</p> <p>A:</p>
17	<p>Q: Apakah menurut Bapak/Ibu penggunaan kamus penting dan diperlukan dalam mengajar kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: seperti yang saya bilang tadi nggih, sangat penting jika kita berbicara belajar bahasa.</p>
18	<p>Q: Mengapa menurut Bapak/Ibu penggunaan kamus penting dalam mengajar kosa kata Bahasa Inggris pada siswa kelas 5 sekolah dasar?</p> <p>A: selain menjadi penunjang dalam belajar di kelas, diharapkan siswa bisa belajar secara mandiri kosa kata baru dari kamus yang mereka miliki sendiri.</p>
19	<p>Q: Jika ada kamus bergambar untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?</p> <p>A: lebih bagus niki, anak-anak biasanya suka yang berbau gambar-gambar memang disini.</p>

20	<p>Q: Jika ada kamus yang menyediakan tiga bahasa; Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia, dan Bahasa Bali untuk siswa kelas 5 sekolah dasar, bagaimana pendapat Bapak/Ibu?</p> <p>A: jika memang ada akan sangat bagus, kita bisa belajar tiga bahasa hanya denga satu buku.</p>
21	<p>Q: Apakah menurut Bapak/Ibu, keberadaan kamus tiga Bahasa tersebut dapat membantu siswa kelas 5 untuk mengetahui, memahami, dan menggunakan kosa kata Bahasa Inggris dengan tepat?</p> <p>A: nggih saya pikir akan sangat membantu karena anak-anak, seperti beberapa anak disini yang tidak terlalu fasih dengan Bahasa Indonesia juga bisa belajar dengan nyaman, sekalian memperkenalkan bahasa bali juga kepada anak-anak jaman sekarang yang lupa dengan bahasa daerah sendiri.</p>



APPENDIX 9

Result of Student's Interview

No	List Pertanyaan untuk Siswa
1	Q: Apakah menurut kamu penting untuk belajar Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?
	A: Sangat penting.
2	Q: Mengapa menurut kamu penting belajar Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?
	A: Bahasa Inggris penting untuk bekerja, berbicara dengan orang asing, lebih percaya diri, dan menambah pengetahuan budaya luar.
3	Q: Apakah penting untuk menguasai kosa kata Bahasa Inggris bagi siswa kelas 5 sekolah dasar?
	A: Penting. Karena akan menjadi dasar nantinya dalam belajar Bahasa Inggris lebih lanjut.
4	Q: Apakah Bapak/Ibu guru Bahasa Inggris sudah mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris di kelas 5 sekolah dasar?
	A: Sudah.
5	Q: Bagaimana cara Bapak/Ibu guru mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris di dalam kelas?
	A: Dengan cara ceramah, membacakan buku pelajaran, memberitahukan secara langsung artinya, dan terkadang dengan cara bernyanyi.
6	Q: Apakah kamu mengerti ketika Bapak/Ibu mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris dengan cara tersebut?
	A: Cukup mengerti, akan tetapi mudah lupa dengan tulisannya.
7	Q: Apakah kamu memiliki kamus yang membantu dalam mempelajari kosa kata Bahasa Inggris?
	A: Punya, akan tetapi tidak setiap saat dibawa karena tidak diwajibkan oleh guru.
8	Q: Apakah Bapak/Ibu guru pernah menggunakan media kamus dalam mengajarkan kosa kata Bahasa Inggris di dalam kelas?
	A: Tidak pernah, lebih sering menggunakan buku pelajaran dan metode ceramah saja.
9	Q: Jika Bapak/Ibu guru pernah menggunakan kamus dalam belajar kosa kata Bahasa Inggris di dalam kelas, jenis kamus seperti apa yang digunakan Bapak/ibu guru kalian?
	A:
10	Q: Apakah kamu memerlukan kamus dalam mempelajari kosa kata Bahasa Inggris?
	A: Perlu.
11	Q: Jika perlu, mengapa kamu memerlukan kamus dalam mempelajari kosa kata Bahasa Inggris?
	A: Karena bisa belajar tidak di sekolah saja, dengan kamus bisa belajar di rumah. Kemudian dapat menambah nilai keseharian dengan menjawab pertanyaan dari guru, perlu dipersiapkan dari rumah dengan mencari terjemahannya pada kamus.

12	Q: Jika ada kamus bergambar untuk mempelajari kosa kata Bahasa Inggris, bagaimana pendapat kamu? A: Bagus. Senang.
13	Q: Jika ada kamus yang menyediakan tiga bahasa; Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia, dan Bahasa Bali untuk mempelajari kosa kata Bahasa Inggris, bagaimana pendapat kamu? A: Bagus, bisa membawa satu kamus untuk tiga pelajaran bahasa sekaligus.
14	Q: Apakah menurut kamu, keberadaan kamus tiga Bahasa tersebut dapat membantu untuk mengetahui, memahami, dan menggunakan kosa kata Bahasa Inggris dengan tepat? A: Iya, sepertinya akan sangat membantu.



APPENDIX 10

Result of Questionnaire for Students

Kuesioner untuk Siswa

Tentang Kuesioner Ini

Kuesioner ini ditulis oleh Ni Made Suniyasih, mahasiswa Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2020. Kuesioner ini dibuat dengan tujuan penyelesaian skripsi dengan judul “**Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary as Media to Support Literacy in English Language Class for Fifth Grade Elementary School Students in Bali**”.

Petunjuk

Bacalah setiap pernyataan dengan teliti. Berilah tanda centang (√) pada kolom **Ya** jika anda setuju dengan pernyataan yang tersedia dan berilah tanda centang (√) pada kolom **Tidak** jika anda tidak setuju dengan pernyataan yang tersedia.

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
A. Bagaimana kamu belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
1.	Saya suka belajar dengan permainan di dalam kelas.	(91%)	(9%)
2.	Saya suka belajar dengan lagu berbahasa Inggris di dalam kelas.	(78%)	(22%)
3.	Saya suka belajar dengan gambar di dalam kelas.	(88%)	(12%)
4.	Saya suka belajar dengan menonton video berbahasa Inggris di dalam kelas.	(76%)	(24%)
5.	Saya suka belajar dengan mendengarkan penjelasan guru di dalam kelas.	(87%)	(13%)
B. Apa saja yang kamu gunakan dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
6.	Saya suka menggunakan buku pelajaran dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	(89%)	(11%)
7.	Saya suka menggunakan lembar kerja siswa (LKS) dalam belajar Bahasa Inggris.	(66%)	(34%)
8.	Saya suka menggunakan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	(91%)	(9%)
9.	Saya suka menggunakan lembaran materi yang diberikan oleh guru untuk belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	(86%)	(14%)

10.	Saya suka menggunakan latihan soal dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	(81%)	(19%)
C. Apakah siswa kelas 5 sekolah dasar memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris?			
11.	Saya memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	(92%)	(8%)



APPENDIX 11

Samples of Questionnaire for Students

(16)

Instrument**Kuesioner untuk Siswa****Tentang Kuesioner Ini**

Kuesioner ini ditulis oleh Ni Made Suniyasih, mahasiswa Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2020. Kuesioner ini dibuat dengan tujuan penyelesaian skripsi dengan judul "Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary as Media to Support Literacy in English Language Class for Fifth Grade Elementary School Students in Bali".

Petunjuk

Bacalah setiap pernyataan dengan teliti. Berilah tanda centang (✓) pada kolom **Ya** jika anda setuju dengan pernyataan yang tersedia dan berilah tanda centang (✓) pada kolom **Tidak** jika anda tidak setuju dengan pernyataan yang tersedia.

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
A. Bagaimana kamu belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
1.	Saya suka belajar dengan permainan di dalam kelas.	✓	
2.	Saya suka belajar dengan lagu berbahasa Inggris di dalam kelas.		✓
3.	Saya suka belajar dengan gambar di dalam kelas.	✓	
4.	Saya suka belajar dengan menonton video berbahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
5.	Saya suka belajar dengan mendengarkan penjelasan guru di dalam kelas.	✓	
B. Apa saja yang kamu gunakan dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
6.	Saya suka menggunakan buku pelajaran dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
7.	Saya suka menggunakan lembar kerja siswa (LKS) dalam belajar Bahasa Inggris.	✓	
8.	Saya suka menggunakan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	✓	
9.	Saya suka menggunakan lembaran materi yang diberikan oleh guru untuk belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
10.	Saya suka menggunakan latihan soal dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.		
C. Apakah siswa kelas 5 sekolah dasar memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris?			
11.	Saya memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	✓	

(21)

Instrument**Kuesioner untuk Siswa****Tentang Kuesioner Ini**

Kuesioner ini ditulis oleh Ni Made Suniyasih, mahasiswa Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2020. Kuesioner ini dibuat dengan tujuan penyelesaian skripsi dengan judul "Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary as Media to Support Literacy in English Language Class for Fifth Grade Elementary School Students in Bali".

Petunjuk

Bacalah setiap pernyataan dengan teliti. Berilah tanda centang (✓) pada kolom **Ya** jika anda setuju dengan pernyataan yang tersedia dan berilah tanda centang (✓) pada kolom **Tidak** jika anda tidak setuju dengan pernyataan yang tersedia.

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
A. Bagaimana kamu belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
1.	Saya suka belajar dengan permainan di dalam kelas.	✓	
2.	Saya suka belajar dengan lagu berbahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
3.	Saya suka belajar dengan gambar di dalam kelas.	✓	
4.	Saya suka belajar dengan menonton video berbahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
5.	Saya suka belajar dengan mendengarkan penjelasan guru di dalam kelas.	✓	
B. Apa saja yang kamu gunakan dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
6.	Saya suka menggunakan buku pelajaran dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
7.	Saya suka menggunakan lembar kerja siswa (LKS) dalam belajar Bahasa Inggris.		✓
8.	Saya suka menggunakan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	✓	
9.	Saya suka menggunakan lembaran materi yang diberikan oleh guru untuk belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
10.	Saya suka menggunakan latihan soal dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
C. Apakah siswa kelas 5 sekolah dasar memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris?			
11.	Saya memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	✓	

No: 1

Instrument**Kuesioner untuk Siswa****Tentang Kuesioner Ini**

Kuesioner ini ditulis oleh Ni Made Suniyasih, mahasiswa Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2020. Kuesioner ini dibuat dengan tujuan penyelesaian skripsi dengan judul "Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary as Media to Support Literacy in English Language Class for Fifth Grade Elementary School Students in Bali".

Petunjuk

Bacalah setiap pernyataan dengan teliti. Berilah tanda centang (✓) pada kolom **Ya** jika anda setuju dengan pernyataan yang tersedia dan berilah tanda centang (✓) pada kolom **Tidak** jika anda tidak setuju dengan pernyataan yang tersedia.

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
A. Bagaimana kamu belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
1.	Saya suka belajar dengan permainan di dalam kelas.	✓	
2.	Saya suka belajar dengan lagu berbahasa Inggris di dalam kelas.		✓
3.	Saya suka belajar dengan gambar di dalam kelas.	✓	
4.	Saya suka belajar dengan menonton video berbahasa Inggris di dalam kelas.		✓
5.	Saya suka belajar dengan mendengarkan penjelasan guru di dalam kelas.	✓	
B. Apa saja yang kamu gunakan dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
6.	Saya suka menggunakan buku pelajaran dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
7.	Saya suka menggunakan lembar kerja siswa (LKS) dalam belajar Bahasa Inggris.		✓
8.	Saya suka menggunakan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	✓	
9.	Saya suka menggunakan lembaran materi yang diberikan oleh guru untuk belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
10.	Saya suka menggunakan latihan soal dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
C. Apakah siswa kelas 5 sekolah dasar memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris?			
11.	Saya memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	✓	

Instrument**Kuesioner untuk Siswa****Tentang Kuesioner Ini**

Kuesioner ini ditulis oleh Ni Made Suniyasih, mahasiswa Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2020. Kuesioner ini dibuat dengan tujuan penyelesaian skripsi dengan judul "Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary as Media to Support Literacy in English Language Class for Fifth Grade Elementary School Students in Bali".

Petunjuk

Bacalah setiap pernyataan dengan teliti. Berilah tanda centang (✓) pada kolom **Ya** jika anda setuju dengan pernyataan yang tersedia dan berilah tanda centang (✓) pada kolom **Tidak** jika anda tidak setuju dengan pernyataan yang tersedia.

No.	Pernyataan	Ya	Tidak
A. Bagaimana kamu belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
1.	Saya suka belajar dengan permainan di dalam kelas.	✓	
2.	Saya suka belajar dengan lagu berbahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
3.	Saya suka belajar dengan gambar di dalam kelas.		✓
4.	Saya suka belajar dengan menonton video berbahasa Inggris di dalam kelas.		✓
5.	Saya suka belajar dengan mendengarkan penjelasan guru di dalam kelas.	✓	
B. Apa saja yang kamu gunakan dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas?			
6.	Saya suka menggunakan buku pelajaran dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
7.	Saya suka menggunakan lembar kerja siswa (LKS) dalam belajar Bahasa Inggris.		✓
8.	Saya suka menggunakan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	✓	
9.	Saya suka menggunakan lembaran materi yang diberikan oleh guru untuk belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
10.	Saya suka menggunakan latihan soal dalam belajar Bahasa Inggris di dalam kelas.	✓	
C. Apakah siswa kelas 5 sekolah dasar memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris?			
11.	Saya memerlukan kamus dalam belajar Bahasa Inggris.	✓	

APPENDIX 12

The Instrument of Content Validity Judgment

Lembar Evaluasi

Kamus Bergambar Tematik Multibahasa

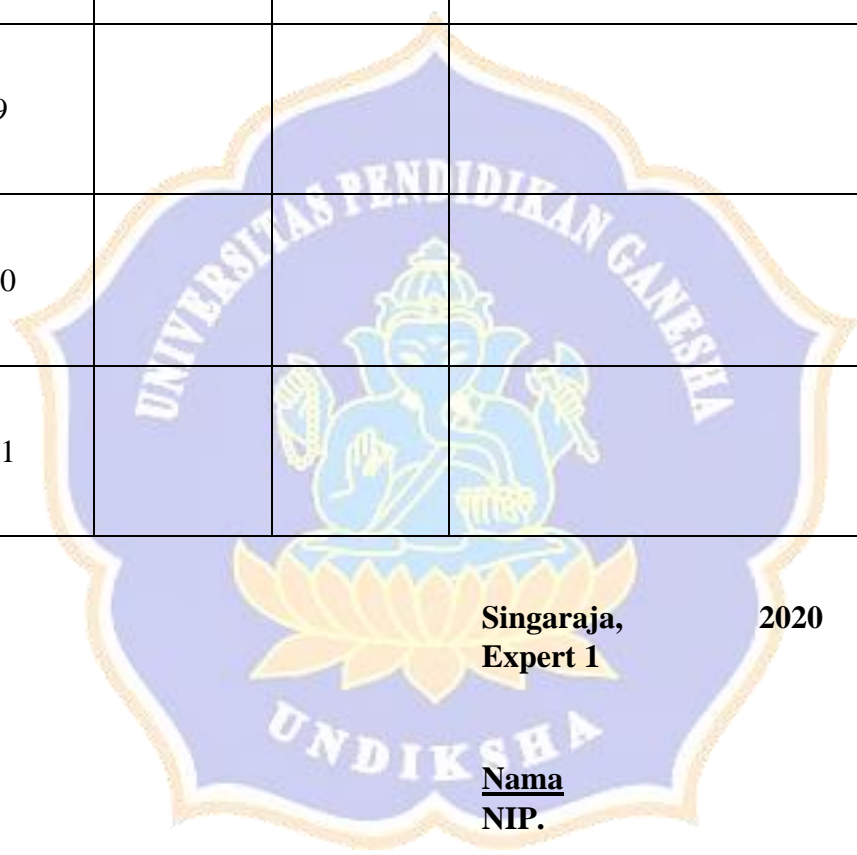
Oleh Ahli

Petunjuk:

1. Cermatilah kamus yang telah disusun untuk anak kelas 5 sekolah dasar dengan teliti.
2. Beri tanda centang (√) pada kolom **Relevan** untuk tiap bagian kamus yang dianggap sesuai dengan kriteria kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar.
3. Beri tanda centang (√) pada kolom **Tidak Relevan** untuk tiap bagian kamus yang dianggap tidak sesuai dengan kriteria kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar.
4. Tulislah alasan untuk bagian kamus yang dianggap tidak relevan pada kolom **Keterangan**.

Pernyataan No	Relevan	Tidak Relevan	Keterangan
1			
2			
3			
4			
5			

6			
7			
8			
9			
10			
11			



**Singaraja,
Expert 1**

2020

**Nama
NIP.**

APPENDIX 13

The Result of Content Validity Judgment by an English-Bahasa Indonesia Expert

Lembar Evaluasi
Kamus Bergambar Tematik Multibahasa
Oleh Ahli

Petunjuk:

1. Cermatilah kamus yang telah disusun untuk anak kelas 5 sekolah dasar dengan teliti.
1. Beri tanda centang (√) pada kolom **Relevan** untuk tiap bagian kamus yang dianggap sesuai dengan kriteria kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar.
2. Beri tanda centang (√) pada kolom **Tidak Relevan** untuk tiap bagian kamus dianggap tidak sesuai dengan kriteria kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar.
3. Tulislah alasan untuk bagian kamus yang dianggap tidak relevan pada kolom **Keterangan.**

Pernyataan No	Relevan	Tidak Relevan	Keterangan
1	√		
2	√		
3	√		Perlu merevisi kalimat-kalimant yang salah tata bahasa dan kata2 yang salah ejaan
4	√		

5	√		
6	√		Perlu merevisi kalimat-kalimat yang salah tata bahasa dan penggunaan kata yang kurang tepat
7	√		Perlu mengganti gambar-gambar yang lebih menekankan budaya Bali atau Indonesia pada umumnya, bukan barat
8	√		Mengganti gambar yang kurang sesuai dengan kata/kalimat
9	√		Mengganti gambar yang berbau sara
10	√		Mengganti gambar yang tidak merepresentasikan kata/kalimat
11	√		

Singaraja, 25 Mei 2020

Expert 1



Prof. Dr. Ni Made Ratminingsih, M.A

NIP. 196609081991022002

APPENDIX 14

The Result of Content Validity Judgment by a Balinese Expert

Lembar Evaluasi

Kamus Bergambar Tematik Multibahasa

Oleh Ahli

Petunjuk:

1. Cermatilah kamus yang telah disusun untuk anak kelas 5 sekolah dasar dengan teliti.
2. Beri tanda centang (√) pada kolom **Relevan** untuk tiap bagian kamus yang dianggap sesuai dengan kriteria kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar.
3. Beri tanda centang (√) pada kolom **Tidak Relevan** untuk tiap bagian kamus yang dianggap tidak sesuai dengan kriteria kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar.
4. Tulislah alasan untuk bagian kamus yang dianggap tidak relevan pada kolom **Keterangan**.

Pernyataan No	Relevan	Tidak Relevan	Keterangan
1	√		
2	√		
3	√		
4	√		
5	√		

6	√		
7	√		
8	√		
9	√		
10	√		
11	√		

Singaraja, 27 Mei 2020

Expert 2

Dr. I Ketut Paramarta, S.S., M.Hum.

NIP. 198212082008011005

APPENDIX 15

The Instrument of Quality Judgment by Expert

Lembar Evaluasi

Kamus Bergambar Tematik Multibahasa

Oleh Ahli

- Sasaran** : Siswa Sekolah Dasar
- Judul Penelitian** : Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary As Media To Support Literacy In English Language Class For Fifth Grade Elementary School Students In Bali
- Peneliti** : Ni Made Suniyasih
- Evaluator** : Prof. Dr. Ni Made Ratminingsih, M.A.
- Pekerjaan/Jabatan** : Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris

Deskripsi:

Lembar evaluasi ini digunakan untuk menilai kualitas kamus dari dimensi kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar. Kamus tersebut digunakan untuk mendukung pengembangan literasi siswa sekolah dasar. Sehubungan dengan hal tersebut, Bapak/Ibu sebagai ahli dimohon untuk memberikan tanggapan dan komentar/saran terhadap kamus ini.

Petunjuk:

1. Lembar evaluasi ini diisi oleh Ahli.
2. Pada rentangan tanggapan terdapat 5 (lima) tingkatan.
3. Berilah tanda centang (√) pada kolom sesuai dengan pendapat anda dan keadaan yang sebenarnya.
4. Jawaban diberikan pada kolom skala penilaian yang sudah disediakan dengan skala penilaian:
 - Skor 1 = Tidak, misalnya tidak mendukung, tidak sesuai
 - Skor 2 = Kurang, misalnya kurang mendukung, kurang sesuai
 - Skor 3 = Cukup, misalnya cukup mendukung, cukup sesuai

5	Kamus memuat kosa kata yang sesuai dengan tema.								
6	Kamus memuat kalimat yang sesuai dengan tema.								
7	Kamus memuat gambar yang autentik.								
8	Kamus memuat gambar yang sesuai dengan kata-kata dalam kamus.								
9	Kamus memuat gambar yang positif.								
10	Kamus memuat gambar yang jelas.								
11	Kamus memuat gambar yang berwarna.								

Singaraja, 25 Mei 2020

Judge Kamus Multibahasa Tematik Bergambar

(Prof. Dr. Ni Made Ratminingsih, M.A.)

NIP. 196609081991022002

APPENDIX 16

The Result of Quality Judgment by Expert (English-Bahasa Indonesia)

Lembar Evaluasi

Kamus Bergambar Tematik Multibahasa

Oleh Ahli

- Sasaran** : Siswa Sekolah Dasar
- Judul Penelitian** : Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary As Media To Support Literacy In English Language Class For Fifth Grade Elementary School Students In Bali
- Peneliti** : Ni Made Suniyasih
- Evaluator** : Prof. Dr. Ni Made Ratminingsih, M.A.
- Pekerjaan/Jabatan** : Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris

Deskripsi:

Lembar evaluasi ini digunakan untuk menilai kualitas kamus dari dimensi kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar. Kamus tersebut digunakan untuk mendukung pengembangan literasi siswa sekolah dasar. Sehubungan dengan hal tersebut, Bapak/Ibu sebagai ahli dimohon untuk memberikan tanggapan dan komentar/saran terhadap kamus ini.

Petunjuk:

1. Lembar evaluasi ini diisi oleh Ahli.
2. Pada rentangan tanggapan terdapat 5 (lima) tingkatan.
3. Berilah tanda centang (√) pada kolom sesuai dengan pendapat anda dan keadaan yang sebenarnya.
4. Jawaban diberikan pada kolom skala penilaian yang sudah disediakan dengan skala penilaian:
 - Skor 1 = Tidak, misalnya tidak mendukung, tidak sesuai
 - Skor 2 = Kurang, misalnya kurang mendukung, kurang sesuai
 - Skor 3 = Cukup, misalnya cukup mendukung, cukup sesuai

Skor 4 = Netral, misalnya mendukung, sesuai

Skor 5 = Sangat, misalnya sangat mendukung, sangat sesuai

Terima kasih atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini.

No.	Items	Skor					Relevan	Tidak Relevan	Keterangan
		1	2	3	4	5			
1	Menggunakan tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√			
2	Memuat kata dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√			
3	Memuat kalimat dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.				√				
4	Kamus disusun berdasarkan tema.					√			

5	Kamus memuat kosa kata yang sesuai dengan tema.					√			
6	Kamus memuat kalimat yang sesuai dengan tema.					√			
7	Kamus memuat gambar yang autentik.					√			
8	Kamus memuat gambar yang sesuai dengan kata-kata dalam kamus.					√			
9	Kamus memuat gambar yang positif.					√			
10	Kamus memuat gambar yang jelas.					√			
11	Kamus memuat gambar yang berwarna.					√			

Singaraja, 25 Mei 2020

Judge Kamus Multibahasa Tematik Bergambar

(Prof. Dr. Ni Made Ratminingsih, M.A.)

NIP. 196609081991022002

The Result of Quality Judgment by Expert 2 (English-Bahasa Indonesia)

Lembar Evaluasi

Kamus Bergambar Tematik Multibahasa

Oleh Ahli

- Sasaran** : Siswa Sekolah Dasar
- Judul Penelitian** : Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary As Media To Support Literacy In English Language Class For Fifth Grade Elementary School Students In Bali
- Peneliti** : Ni Made Suniyasih
- Evaluator** : Dr. I Gede Budasi, M. Ed.
- Pekerjaan/Jabatan** : Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris

Deskripsi:

Lembar evaluasi ini digunakan untuk menilai kualitas kamus dari dimensi kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar. Kamus tersebut digunakan untuk mendukung pengembangan literasi siswa sekolah dasar. Sehubungan dengan hal tersebut, Bapak/Ibu sebagai ahli dimohon untuk memberikan tanggapan dan komentar/saran terhadap kamus ini.

Petunjuk:

1. Lembar evaluasi ini diisi oleh Ahli.
2. Pada rentangan tanggapan terdapat 5 (lima) tingkatan.
3. Berilah tanda centang (√) pada kolom sesuai dengan pendapat anda dan keadaan yang sebenarnya.
4. Jawaban diberikan pada kolom skala penilaian yang sudah disediakan dengan skala penilaian:
 - Skor 1 = Tidak, misalnya tidak mendukung, tidak sesuai
 - Skor 2 = Kurang, misalnya kurang mendukung, kurang sesuai
 - Skor 3 = Cukup, misalnya cukup mendukung, cukup sesuai
 - Skor 4 = Netral, misalnya mendukung, sesuai

Skor 5 = Sangat, misalnya sangat mendukung, sangat sesuai


Terima kasih atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini.

No.	Items	Skor					Relevan	Tidak Relevan	Keterangan
		1	2	3	4	5			
1	Menggunakan tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√			
2	Memuat kata dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√			
3	Memuat kalimat dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√			
4	Kamus disusun berdasarkan tema.					√			
5	Kamus memuat kosa kata yang sesuai dengan tema.				√				

6	Kamus memuat kalimat yang sesuai dengan tema.					√			
7	Kamus memuat gambar yang autentik.				√				
8	Kamus memuat gambar yang sesuai dengan kata-kata dalam kamus.					√			
9	Kamus memuat gambar yang positif.				√				
10	Kamus memuat gambar yang jelas.				√				
11	Kamus memuat gambar yang berwarna.					√			

Singaraja, 26 Mei 2020

Judge Kamus Multibahasa Tematik Bergambar


Dr. I Gede Budasi, M. Ed.
NIP. 195812311985031022

APPENDIX 17

The Result of Quality Judgment by Expert (Balinese)

Lembar Evaluasi

Kamus Bergambar Tematik Multibahasa

Oleh Ahli

- Sasaran** : Siswa Sekolah Dasar
- Judul Penelitian** : Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary As Media To Support Literacy In English Language Class For Fifth Grade Elementary School Students In Bali
- Peneliti** : Ni Made Suniyasih
- Evaluator** : Dr. I Ketut Paramarta, S.S., M.Hum.
- Pekerjaan/Jabatan** : Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Bali

Deskripsi:

Lembar evaluasi ini digunakan untuk menilai kualitas kamus dari dimensi kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar. Kamus tersebut digunakan untuk mendukung pengembangan literasi siswa sekolah dasar. Sehubungan dengan hal tersebut, Bapak/Ibu sebagai ahli dimohon untuk memberikan tanggapan dan komentar/saran terhadap kamus ini.

Petunjuk:

1. Lembar evaluasi ini diisi oleh Ahli.
2. Pada rentangan tanggapan terdapat 5 (lima) tingkatan.
3. Berilah tanda centang (√) pada kolom sesuai dengan pendapat anda dan keadaan yang sebenarnya.
4. Jawaban diberikan pada kolom skala penilaian yang sudah disediakan dengan skala penilaian:
 - Skor 1 = Tidak, misalnya tidak mendukung, tidak sesuai
 - Skor 2 = Kurang, misalnya kurang mendukung, kurang sesuai
 - Skor 3 = Cukup, misalnya cukup mendukung, cukup sesuai

Skor 4 = Netral, misalnya mendukung, sesuai

Skor 5 = Sangat, misalnya sangat mendukung, sangat sesuai

Terima kasih atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini.

No.	Items	Skor					Relevan	Tidak Relevan	Keterangan
		1	2	3	4	5			
1	Menggunakan tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√	√		
2	Memuat kata dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√	√		
3	Memuat kalimat dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√	√		
4	Kamus disusun berdasarkan tema.					√	√		

5	Kamus memuat kosa kata yang sesuai dengan tema.					√	√		
6	Kamus memuat kalimat yang sesuai dengan tema.					√	√		
7	Kamus memuat gambar yang autentik.				√		√		
8	Kamus memuat gambar yang sesuai dengan kata-kata dalam kamus.				√		√		beberapa fokus gambar agar menyesuaikan dengan makna kata yang dirujuk
9	Kamus memuat gambar yang positif.					√	√		
10	Kamus memuat gambar yang jelas.					√	√		
11	Kamus memuat gambar yang berwarna.					√	√		

Singaraja, 27 Mei 2020

Judge Kamus Multibahasa Tematik Bergambar

ana

Dr. I Ketut Paramarta, S.S., M.Hum.

NIP. 198212082008011005

APPENDIX 18

The Instrument of Quality Judgment by User

Lembar Evaluasi

Kamus Bergambar Tematik Multibahasa

Oleh Pengguna

- Sasaran** : Siswa Sekolah Dasar
- Judul Penelitian** : Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary As Media To Support Literacy In English Language Class For Fifth Grade Elementary School Students In Bali
- Peneliti** : Ni Made Suniyasih
- Evaluator** : Ni Luh Ayu Supariasri S.Pd.
- Pekerjaan/Jabatan** : Guru Bahasa Inggris SD Negeri 3 Banjar Jawa

Deskripsi:

Lembar evaluasi ini digunakan untuk menilai kualitas kamus dari dimensi kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar. Kamus tersebut digunakan untuk mendukung pengembangan literasi siswa sekolah dasar. Sehubungan dengan hal tersebut, Bapak/Ibu sebagai ahli dimohon untuk memberikan tanggapan dan komentar/saran terhadap kamus ini.

Petunjuk:

1. Lembar evaluasi ini diisi oleh Ahli.
2. Pada rentangan tanggapan terdapat 5 (lima) tingkatan.
3. Berilah tanda centang (√) pada kolom sesuai dengan pendapat anda dan keadaan yang sebenarnya.
4. Jawaban diberikan pada kolom skala penilaian yang sudah disediakan dengan skala penilaian:
 - Skor 1 = Tidak, misalnya tidak mendukung, tidak sesuai
 - Skor 2 = Kurang, misalnya kurang mendukung, kurang sesuai
 - Skor 3 = Cukup, misalnya cukup mendukung, cukup sesuai

5	Kamus memuat kosa kata yang sesuai dengan tema.								
6	Kamus memuat kalimat yang sesuai dengan tema.								
7	Kamus memuat gambar yang autentik.								
8	Kamus memuat gambar yang sesuai dengan kata-kata dalam kamus.								
9	Kamus memuat gambar yang positif.								
10	Kamus memuat gambar yang jelas.								
11	Kamus memuat gambar yang berwarna.								

Singaraja, 29 Mei 2020

Judge Kamus Multibahasa Tematik Bergambar

(Ni Luh Ayu Supariasri S.Pd.)

NIP.-

APPENDIX 19

The Result of Quality Judgment by User 1

Lembar Evaluasi

Kamus Bergambar Tematik Multibahasa

Oleh Pengguna

- Sasaran** : Siswa Sekolah Dasar
- Judul Penelitian** : Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary As Media To Support Literacy In English Language Class For Fifth Grade Elementary School Students In Bali
- Peneliti** : Ni Made Suniyasih
- Evaluator** : Ni Luh Ayu Supariasri S.Pd.
- Pekerjaan/Jabatan** : Guru Bahasa Inggris SD Negeri 3 Banjar Jawa

Deskripsi:

Lembar evaluasi ini digunakan untuk menilai kualitas kamus dari dimensi kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar. Kamus tersebut digunakan untuk mendukung pengembangan literasi siswa sekolah dasar. Sehubungan dengan hal tersebut, Bapak/Ibu sebagai ahli dimohon untuk memberikan tanggapan dan komentar/saran terhadap kamus ini.

Petunjuk:

1. Lembar evaluasi ini diisi oleh Ahli.
2. Pada rentangan tanggapan terdapat 5 (lima) tingkatan.
3. Berilah tanda centang (√) pada kolom sesuai dengan pendapat anda dan keadaan yang sebenarnya.
4. Jawaban diberikan pada kolom skala penilaian yang sudah disediakan dengan skala penilaian:

Skor 1 = Tidak, misalnya tidak mendukung, tidak sesuai

Skor 2 = Kurang, misalnya kurang mendukung, kurang sesuai

Skor 3 = Cukup, misalnya cukup mendukung, cukup sesuai

Skor 4 = Netral, misalnya mendukung, sesuai

Skor 5 = Sangat, misalnya sangat mendukung, sangat sesuai

Terima kasih atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini.

No.	Items	Skor					Relevan	Tidak Relevan	Keterangan
		1	2	3	4	5			
1	Kamus menggunakan tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√	√		
2	Kamus memuat kata dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√	√		
3	Kamus memuat kalimat dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√	√		
4	Kamus disusun berdasarkan tema.					√	√		

5	Kamus memuat kosa kata yang sesuai dengan tema.				√		√		
6	Kamus memuat kalimat yang sesuai dengan tema.					√	√		
7	Kamus memuat gambar yang autentik.					√	√		
8	Kamus memuat gambar yang sesuai dengan kata-kata dalam kamus.				√		√		
9	Kamus memuat gambar yang positif.					√	√		
10	Kamus memuat gambar yang jelas.					√	√		
11	Kamus memuat gambar yang berwarna.					√	√		

Singaraja, 29 Mei 2020

Judge Kamus Multibahasa Tematik Bergambar

(Ni Luh Ayu Supariasri S.Pd.)

NIP.-

APPENDIX 20

The Result of Quality Judgment by User 2

Lembar Evaluasi

Kamus Bergambar Tematik Multibahasa

Oleh Pengguna

- Sasaran** : Siswa Sekolah Dasar
- Judul Penelitian** : Developing Multilingual Thematic Picture Dictionary As Media To Support Literacy In English Language Class For Fifth Grade Elementary School Students In Bali
- Peneliti** : Ni Made Suniyasih
- Evaluator** : Made Suparmini, S.Pd.
- Pekerjaan/Jabatan** : Kepala Sekolah SD Negeri 1 Busungbiu

Deskripsi:

Lembar evaluasi ini digunakan untuk menilai kualitas kamus dari dimensi kamus multibahasa, kamus tematik, dan kamus bergambar. Kamus tersebut digunakan untuk mendukung pengembangan literasi siswa sekolah dasar. Sehubungan dengan hal tersebut, Bapak/Ibu sebagai ahli dimohon untuk memberikan tanggapan dan komentar/saran terhadap kamus ini.

Petunjuk:

1. Lembar evaluasi ini diisi oleh Ahli.
2. Pada rentangan tanggapan terdapat 5 (lima) tingkatan.
3. Berilah tanda centang (√) pada kolom sesuai dengan pendapat anda dan keadaan yang sebenarnya.
4. Jawaban diberikan pada kolom skala penilaian yang sudah disediakan dengan skala penilaian:

Skor 1 = Tidak, misalnya tidak mendukung, tidak sesuai

Skor 2 = Kurang, misalnya kurang mendukung, kurang sesuai

Skor 3 = Cukup, misalnya cukup mendukung, cukup sesuai

Skor 4 = Netral, misalnya mendukung, sesuai

Skor 5 = Sangat, misalnya sangat mendukung, sangat sesuai

Terima kasih atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini.

No.	Items	Skor					Relevan	Tidak Relevan	Keterangan
		1	2	3	4	5			
1	Kamus menggunakan tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√	√		
2	Kamus memuat kata dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√	√		
3	Kamus memuat kalimat dalam tiga bahasa (Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia-Bahasa Bali) dalam mendukung perkembangan literasi anak.					√	√		
4	Kamus disusun berdasarkan tema.					√	√		

5	Kamus memuat kosa kata yang sesuai dengan tema.				√		√		
6	Kamus memuat kalimat yang sesuai dengan tema.					√	√		
7	Kamus memuat gambar yang autentik.					√	√		
8	Kamus memuat gambar yang sesuai dengan kata-kata dalam kamus.				√		√		
9	Kamus memuat gambar yang positif.					√	√		
10	Kamus memuat gambar yang jelas.					√	√		
11	Kamus memuat gambar yang berwarna.					√	√		

Singaraja, 29 Mei 2020

Judge Kamus Multibahasa Tematik Bergambar



(Made Suparmini, S.Pd.)

NIP. 197304221994032005

APPENDIX 21

Surat Keterangan Mengadakan Penelitian



PEMERINTAH KABUPATEN BULELENG
DINAS PENDIDIKAN PEMUDA DAN OLAHRAGA
SEKOLAH DASAR NEGERI 3 BANJAR JAWA
 Alamat : Jalan Ngurah Rai No. 47 Singaraja. Telp. (0362) 27191, Kode Pos 81113



SURAT KETERANGAN

Nomor : 422.1 / 164 / Pendas / 2020

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : IDA BAGUS SOMA PUTRA, S.Pd., M.Pd.
 NIP : 19620923 198606 1 002
 Pangkat/Gol : Pembina Tk.I, IV/b
 Jabatan : Kepala Sekolah
 Tempat Tugas : SD Negeri 3 Banjar Jawa

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Ni Made Suniyasih
 NIM : 1612021058
 Jurusan : Bahasa Asing
 Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris
 Fakultas : Bahasa dan Seni

Memang benar mahasiswa tersebut sudah melakukan pengambilan data di SD Negeri 3 Banjar Jawa mengenai penelitian Pengembangan Kamus Tematik Tiga Bahasa dalam Meningkatkan Literasi Siswa Kelas 5 Sekolah Dasar pada tanggal 3 s/d 12 Pebruari 2020.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat dipergunakan sebagai mana mestinya.

Singaraja, 13 Pebruari 2020

Kepala SD Negeri 3 Banjar Jawa



Ida Bagus Soma Putra, S. Pd., M.Pd

NIP. 19620923 198606 1 002



PEMERINTAH KABUPATEN BULELENG
DINAS PENDIDIKAN PEMUDA DAN OLAHRAGA
SEKOLAH DASAR NEGERI 1 BUSUNGBIU
 Alamat : Banjar Dinas Kaja Desa Busungbiu, Kecamatan Busungbiu, Kabupaten
 Buleleng 81154

SURAT KETERANGAN

Nomor : *800/059/SDN1 BSUB/2020*

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Made Suparmini, S.Pd.
 NIP : 197304221994032005
 Pangkat/Gol : Pembina Tk.I, IV/b
 Jabatan : Kepala Sekolah
 Tempat Tugas : SD Negeri 1 Busungbiu

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Ni Made Suniyasih
 NIM : 1612021058
 Jurusan : Bahasa Asing
 Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris
 Fakultas : Bahasa dan Seni

Memang benar mahasiswa tersebut sudah melakukan pengambilan data di SD Negeri 1 Busungbiu mengenai penelitian Pengembangan Kamus Tematik Tiga Bahasa dalam Meningkatkan Literasi Siswa Kelas 5 Sekolah Dasar pada tanggal 5 s/d 14 Pebruari 2020.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat dipergunakan sebagai mana mestinya.

Busungbiu, 14 Pebruari 2020

Kepala SD Negeri 1 Busungbiu



Made Suparmini, S.Pd.

NIP. 197304221994032005

APPENDIX 22
Documentation

Library Observation



Classroom Observation



Students Interview



Teachers Interview



Students Questionnaire

